

10034797

## **OX**

Fahrradhanhänger

Bicycle Trailer

Remorque de vélo

Remolque de bicicletas

Rimorchio da bici



**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.




---

## INHALTSVERZEICHNIS

---

Sicherheitshinweise 4
Geräteübersicht 4
Zusammenbau 5
Wichtige Hinweise zur Befestigung und Benutzung 9

<b>English 11</b>
<b>Español 19</b>
<b>Français 27</b>
<b>Italiano 35</b>

---

## TECHNISCHE DATEN

---

Artikelnummer	10034797
Abmessungen Anhänger	132 x 70 x 84 cm
Gewicht Anhänger	11.65 kg
Maximales Beladungsgewicht	40 kg
Reifengröße	16*1.75 Zoll

---

## HERSTELLER

---

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

---

## SICHERHEITSHINWEISE

---

- Der Anhänger sollte nicht mit mehr als 40 kg beladen werden.
- Der Anhänger darf nicht benutzt werden, um Personen damit zu befördern.
- Führen Sie keine technischen Modifikationen am Gerät durch. Dies kann zu Gefahren im Straßenverkehr führen und die Herstellergarantie erlischt.
- Nutzen Sie den Anhänger nicht auf steinigem, unebenem Gelände und in gefährlichen Verkehrssituationen.
- Das ziehende Fahrrad muss in einwandfreiem Zustand sein. Die Bremsen sollten perfekt funktionieren. Mit Anhänger (und Beladung) verlängert sich Ihr Bremsweg.
- Fahren Sie mit dem Anhänger nicht schneller als 40 km/h.

---

## GERÄTEÜBERSICHT

---



Zusammengebauter Anhänger

## ZUSAMMENBAU

### Schritt 1: Anhänger öffnen



Öffnen Sie den Anhängerrahmen.



Entfernen Sie die Sicherungstifte aus den Anhängerrahmen.

Klappen Sie die Vorder- und die Rückseite des Anhängerrahmens auf, schieben Sie die Sicherungstifte durch die Löcher und fixieren Sie die Sicherungstifte.

**Schritt 2: Rahmen drehen**



Drehen Sie den Anhängerrahmen.

**Schritt 3: Befestigung der Räder**



Entfernen Sie Teil 1 des Schnellspanners. Teil 2 bleibt an der Achse.



Setzen Sie das Rad in die Achsaufnahme ein.



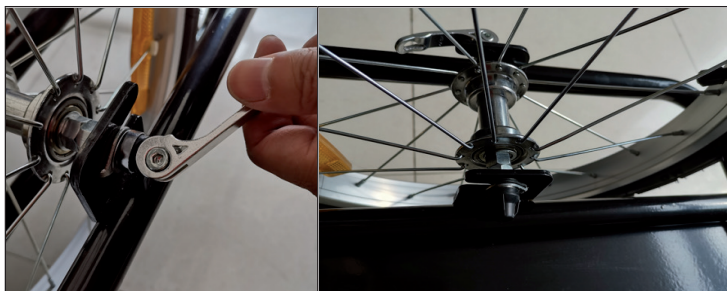
Befestigen Sie Teil 2 an den Außenseiten der Achse.





Versichern Sie sich, dass sich die Unterlegscheiben außen an der Achsaufnahme befinden.



Befestigen Sie Teil 1 an den Innenseiten der Achse. Versichern Sie sich, dass sich die Unterlegscheiben außen an der Achsaufnahme befinden.



Ziehen Sie die Achsen mit dem Schnellspanner fest.

<b>Schritt 4: Befestigung der Anhängerkupplung</b>		
		
Entfernen Sie den Sicherungsstift aus der Anhängerkupplung.	Drehen Sie die Anhängerkupplung um 180° und sichern Sie sie aufgeklappte Anhängerkupplung mit dem Sicherungsstift.	

<b>Schritt 5: Befestigung der Reflektoren</b>

Befestigen Sie zum Schluss die Reflektoren an den Rädern.



---

## WICHTIGE HINWEISE ZUR BEFESTIGUNG UND BENUTZUNG

---

**Hinweis:** Die Verbindung zwischen Fahrrad und Anhänger ist der wichtigste Schritt im Montageprozess. Vergewissern Sie sich, dass der Anhänger sicher mit dem Fahrrad verbunden ist. Wenn sich die Anhängerkupplung nicht sicher an Ihrem Fahrrad befestigen oder anziehen lässt, verwenden Sie sie nicht. Wenden Sie sich an Ihren Fahrradhändler, um Hilfe bei der korrekten Installation zu erhalten.

- Überprüfen Sie den Zustand von Fahrrad und Anhänger vor jedem Gebrauch.
- Fahren Sie immer defensiv. Während der Nutzung müssen Sie die örtlichen Verkehrsvorschriften beachten.
- Mit Anhänger benötigen Sie einen zusätzlichen Bremsweg.
- Üben Sie mit Ihrem Anhänger vor dem Gebrauch, bis Sie mit ihm vertraut sind.
- Stellen Sie sicher, dass Ihre Ladung vor der Fahrt gesichert ist. Überschreiten Sie nicht das maximale Beladungsgewicht.
- Achten Sie darauf, dass Sie ein geeignetes Fahrrad verwenden. Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren lokalen Fahrradhändler oder Ihren Hersteller.
- Überprüfen Sie nach dem Zusammenbau und vor der Fahrt, ob die Anhängervorrichtung vollständig eingerastet ist.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Reifendruck. .
- Verwenden Sie den Anhänger nach Möglichkeit nur auf glatten Straßen. Vermeiden Sie Bordsteine, Schlaglöcher oder unebenen Untergrund.
- Wenn Sie bergab oder um eine Kurve fahren, müssen Sie langsamer fahren.



**Dear Customer,**

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.




---

**CONTENT**


---

Safety Instructions 12

Product Overview 12

Assembly 13

Important Notes on Fastening and Use 17

---

**TECHNICAL DATA**


---

Item number	10034797
Dimensions trailer	132 x 70 x 84 cm
Weight trailer	11.65 kg
Maximum loading weight	40 kg
Tire size	16*1.75 Inch

---

**PRODUCER**


---

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.

---

## SAFETY INSTRUCTIONS

---

- The trailer should not be loaded with more than 40 kg.
- The trailer must not be used to carry persons.
- Do not make any technical modifications to the equipment. This may result in road hazards and void the manufacturer's warranty.
- Do not use the trailer on stony, uneven terrain or in dangerous traffic situations.
- The towing bicycle must be in perfect condition. The brakes should work perfectly. A trailer (and load) will increase your braking distance.
- Do not drive the trailer faster than 40 km/h.

---

## PRODUCT OVERVIEW

---



Assembled trailer

## ASSEMBLY

### Step 1: Open the trailer



Open the trailer frame.



Remove the locking pins from the trailer frame.

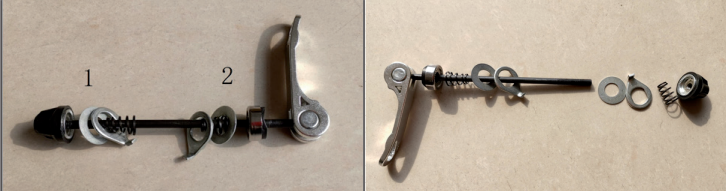
Open the front and rear sides of the trailer frame, slide the locking pins through the holes and secure the locking pins.

**Step 2: Rotate frame**




Turn the trailer frame.

**Step 3: Fixing the wheels**



Remove part 1 of the quick release. Part 2 remains on the axle.



Insert the wheel into the axle receptacle.



Attach part 2 to the outside of the axle.



Make sure that the washers are on the outside of the axle receptacle.



Attach part 1 to the inside of the axle.  
Make sure that the washers are on the outside of the axle receptacle.



Tighten the axles with the quick release.

**Step 4: Fastening the trailer hitch**



Remove the locking pin from the trailer coupling.

Turn the trailer coupling by 180° and secure it with the safety pin when the trailer coupling is open.

**Step 5: Fixing the reflectors**



Finally, attach the reflectors to the wheels.



---

## IMPORTANT NOTES ON FASTENING AND USE

---

**Note:** The connection between bicycle and trailer is the most important step in the assembly process. Make sure that the trailer is securely attached to the bicycle. If the trailer hitch cannot be securely attached or tightened to your bicycle, do not use it. Contact your bicycle dealer for help with correct installation.

- Check the condition of the bicycle and trailer before each use.
- Always ride defensively. During use, observe local traffic regulations.
- If you have a trailer, you will need additional stopping distance.
- Practice your trailer before use until you are familiar with it.
- Make sure that your load is secured before driving. Do not exceed the maximum load weight.
- Make sure that you use a suitable bicycle. If in doubt, consult your local bicycle dealer or manufacturer.
- After assembly and before riding, check that the hitch is fully engaged.
- Check the tyre pressure regularly.
- If possible, use the trailer only on slippery roads. Avoid kerbs, potholes or uneven surfaces.
- If you drive downhill or around a bend, you must drive slower.



**Estimado cliente:**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto.




---

## ÍNDICE DE CONTENIDOS

---

Indicaciones de seguridad 20  
 Vista general del aparato 20  
 Montaje 21  
 Indicaciones importantes sobre el montaje y uso 25

---

## DATOS TÉCNICOS

---

Número de artículo	10034797
Dimensiones	132 x 70 x 84 cm
Peso	11.65 kg
Carga máxima	40 kg
Dimensiones de neumáticos	16*1.75 pulgadas

---

## FABRICANTE

---

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

---

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

---

- La capacidad máxima del remolque es de 40 kg.
- No utilice el remolque para transportar personas.
- No realice modificaciones técnicas en el remolque. De lo contrario, podría provocar peligros en la carretera y anularía la garantía del fabricante.
- No utilice el remolque en un terreno pedregoso e inestable y en situaciones de circulación peligrosas.
- La bicicleta que tirará el remolque debe estar en perfecto estado. Los frenos deben funcionar perfectamente. El tiempo de frenado es mayor con el remolque (y su carga).
- No conduzca el remolque más rápido que 40 km/h.

---

## VISTA GENERAL DEL APARATO

---



Remolque montado

## MONTAJE

### Paso 1: abrir el remolque



Abra el armazón del remolque.

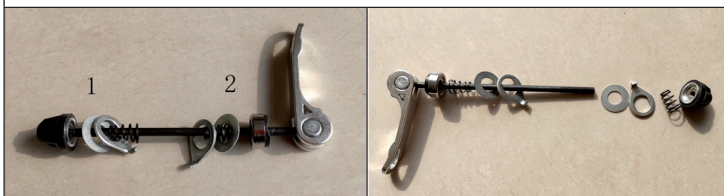


Retire los pasadores de seguridad del remolque.

Levante la parte frontal y la parte posterior del armazón de remolque, inserte los pasadores de seguridad a través de los orificios y fíjelos.

**Paso 2: girar el armazón**

Gire el armazón del remolque.

**Paso 3: montar las ruedas**

Retire la parte 1 del desenganche rápido. La parte 2 permanece en el eje.



Introduzca la rueda en el eje.



Inserte la parte 2 en la parte exterior del eje.



Asegúrese de que la arandela se encuentra fuera del eje.



Monte la parte 1 en la parte interior del eje. Asegúrese de que la arandela se encuentra fuera del eje.



Atornille el eje con el desenganche rápido.

**Paso 4: montar el enganche del remolque**

Retire el pasador de seguridad del enganche del remolque.

Gire el enganche del remolque 180° y asegure el enganche del remolque abierto con el pasador de seguridad.

**Paso 5: montar los reflectores**

A continuación, monte los reflectores en las ruedas.



---

## INDICACIONES IMPORTANTES SOBRE EL MONTAJE Y USO

---

**Nota:** La conexión entre la bicicleta y el remolque es el paso más importante del proceso de montaje. Asegúrese de que el remolque esté bien conectado a la bicicleta. Si no puede montar o apretar el enganche del remolque a su bicicleta, no lo utilice. Póngase en contacto con su distribuidor de bicicletas para que le ayude a realizar un montaje correcto.

- Compruebe el estado de la bicicleta y del remolque antes de cada uso.
- Conduzca siempre con cuidado. Durante el uso, debe respetar las normas de tráfico locales.
- Con un remolque se necesita una distancia de frenado adicional.
- Practique con su remolque antes de usarlo hasta que se familiarice con él.
- Compruebe que su carga esté asegurada antes del viaje. No exceda el peso máximo de carga.
- Asegúrese de utilizar una bicicleta adecuada para remolques. En caso de duda, consulte a su distribuidor local de bicicletas o al fabricante.
- Después del montaje y antes de utilizar la bicicleta con remolque, compruebe que el enganche está totalmente acoplado.
- Compruebe regularmente la presión de los neumáticos.
- Si es posible, utilice el remolque solo en carreteras resbaladizas. Evite los bordillos, los baches o el terreno irregular.
- Cuando conduzca cuesta abajo o alrededor de una curva, debe reducir la velocidad.



**Chère cliente, cher client,**

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour accéder à la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit.




---

## SOMMAIRE

---

Consignes de sécurité 28

Aperçu de l'appareil 28

Assemblage 29

Remarques importantes sur la fixation et l'utilisation 33

---

## FICHE TECHNIQUE

---

Numéro d'article	10034797
Dimensions de la remorque	132 x 70 x 84 cm
Poids de la remorque	11.65 kg
Charge maximale	40 kg
Dimension des pneus	16*1.75 pouces

---

## FABRICANT

---

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

---

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

- Le chargement de la remorque ne doit pas dépasser 40 kg.
- La remorque ne doit pas être utilisée pour transporter des personnes.
- N'apportez aucune modification technique à l'appareil. Cela peut entraîner des dangers dans la circulation routière et annule la garantie du fabricant.
- N'utilisez pas la remorque sur des terrains pierreux et inégaux et dans des situations de circulation dangereuses.
- Le vélo de traction doit être en parfait état. Les freins devraient fonctionner parfaitement. Avec une remorque (et une charge), votre distance de freinage est augmentée.
- Ne roulez pas avec la remorque à plus de 40 km / h.

---

## APERÇU DE L'APPAREIL

---



Remorque assemblée

## ASSEMBLAGE

### Étape 1 : ouvrez ka remorque



Ouvrez le châssis de la remorque.

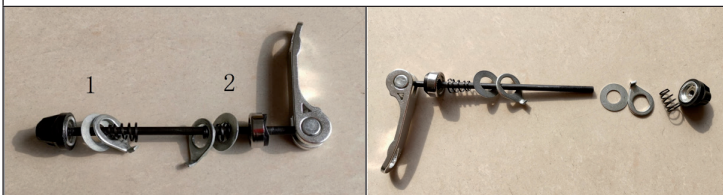


Retirez les goupilles de verrouillage du châssis de la remorque.

Ouvrez l'avant et l'arrière du châssis de la remorque, poussez les goupilles de verrouillage dans les trous et fixez-les.

**Étape 2 : retournez le châssis**

Retournez le châssis de la remorque.

**Étape 3 : installation des roues**

Retirez la partie 1 du blocage rapide. La partie 2 reste sur l'axe.



Insérez la roue dans le support d'essieu.



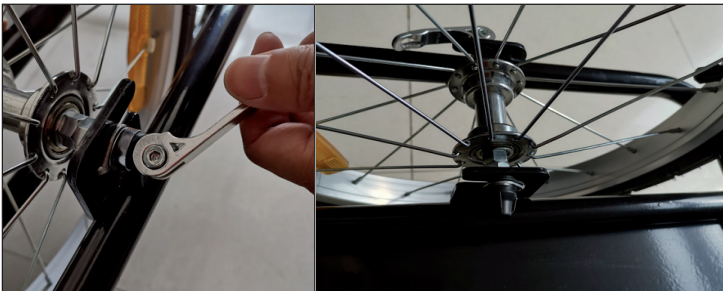
Fixez la partie 2 à l'extérieur de l'essieu.



Assurez-vous que les rondelles sont à l'extérieur du support d'essieu.



Fixez la partie 1 à l'intérieur de l'essieu.  
Assurez-vous que les rondelles sont à l'extérieur du support d'essieu.



Serrer les essieux avec le blocage rapide.

**Étape 4: fixation de l'attelage**

Retirez la goupille de verrouillage de la barre de remorquage.

Tournez l'attelage à 180° et fixez-le avec la goupille de verrouillage lorsque l'attelage de remorque est ouvert.

**Étape 5 : fixation des réflecteurs**

Enfin, fixez les réflecteurs aux roues.



---

## REMARQUES IMPORTANTES SUR LA FIXATION ET L'UTILISATION

---

**Remarque :** La connexion entre le vélo et la remorque est l'étape la plus importante du processus d'assemblage. Assurez-vous que la remorque est solidement connectée au vélo. Si vous ne pouvez fixer l'attelage solidement à votre vélo, ne l'utilisez pas. Contactez votre revendeur de vélos pour obtenir de l'aide pour une installation correcte.

- Vérifiez l'état du vélo et de la remorque avant chaque utilisation.
- Conduisez toujours prudemment. Respectez les règles de circulation locales pendant l'utilisation.
- Avec une remorque, la distance de freinage est augmentée.
- Entraînez-vous avec votre remorque avant de l'utiliser jusqu'à ce que vous la connaissiez.
- Assurez-vous que votre cargaison est sécurisée avant de rouler. Ne dépassez pas la charge maximale.
- Assurez-vous d'utiliser un vélo adapté. En cas de doute, demandez à votre revendeur ou fabricant de vélos local.
- Après le montage et avant de rouler, vérifiez que l'attelage est complètement enclenché.
- Vérifiez régulièrement la pression des pneus.
- Si possible, n'utilisez la remorque que sur des routes lisses. Évitez les pierres, les nids-de-poule ou les surfaces inégales.
- Ralentissez dans les descentes et en virage.



**Gentile cliente,**

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.




---

## INDICE

---

Avvertenze di sicurezza 36  
 Descrizione del dispositivo 36  
 Assemblaggio 37  
 Avvertenze importanti su fissaggio e utilizzo 41

---

## DATI TECNICI

---

Numero articolo	10034797
Dimensioni rimorchio	132 x 70 x 84 cm
Peso rimorchio	11,65 kg
Carico consentito	40 kg
Ruote	16 x 1,75 pollici

---

## PRODUTTORE

---

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

---

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

---

- Il rimorchio è adatto a un carico massimo di 40 kg.
- Il rimorchio non deve essere utilizzato per trasportare persone.
- Non apportare modifiche tecniche al dispositivo. Questo può comportare pericoli e la perdita di validità della garanzia.
- Non utilizzare il rimorchio su fondi pietrosi, accidentati o in condizioni di traffico pericolose.
- La bicicletta che traina deve essere in perfetto stato. I freni devono funzionare perfettamente. Lo spazio di frenata aumenta con il rimorchio (e il carico).
- Non viaggiare a oltre 40 km/h con il rimorchio.

---

## DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

---



Rimorchio montato

## ASSEMBLAGGIO

### 1° passaggio: aprire il rimorchio



Aprire il telaio del rimorchio.

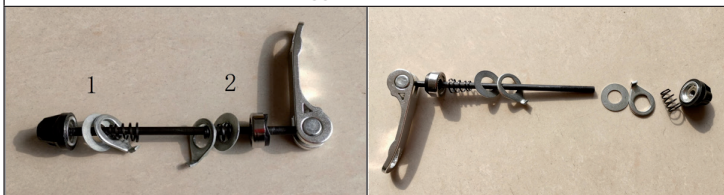


Rimuovere i perni di fissaggio dal telaio del rimorchio.

Aprire i lati anteriore e posteriore del telaio del rimorchio, inserire i perni di fissaggio nei fori e bloccarli.

**2° passaggio: girare il telaio**

Girare il telaio del rimorchio.

**3° passaggio: fissare le ruote**

Rimuovere il componente 1 del tensionatore rapido. Il componente 2 resta sull'asse.



Posizionare la ruota sull'attacco dell'asse.



Fissare il componente 2 sul lato esterno dell'asse.



Assicurarsi che le rondelle si trovino sull'esterno dell'attacco dell'asse.



Fissare il componente 1 sul lato interno dell'asse. Assicurarsi che le rondelle si trovino sull'esterno dell'attacco dell'asse.



Stringere saldamente gli assi con il tensionatore rapido.

**4° passaggio: fissare il collegamento del rimorchio**

Rimuovere il perno di fissaggio dal collegamento del rimorchio.

Ruotare il collegamento del rimorchio di 180° e bloccare il collegamento del rimorchio aperto con il perno di fissaggio.

**5° passaggio: fissare i catarifrangenti**

Fissare poi i catarifrangenti alle ruote.



---

## AVVERTENZE IMPORTANTI SU FISSAGGIO E UTILIZZO

---

**Nota:** il collegamento tra bicicletta e rimorchio è il passaggio più importante del processo di montaggio. Assicurarsi che il rimorchio sia collegato in modo sicuro alla bicicletta. Se non è possibile fissare o stringere il collegamento del rimorchio alla bici, non utilizzare il rimorchio. Rivolgetevi al vostro rivenditore di bici di fiducia, in modo da ottenere supporto per un'installazione corretta.

- Controllare le condizioni di bicicletta e rimorchio prima di ogni utilizzo.
- Prestare attenzione quando si viaggia con il rimorchio e rispettare sempre le regole della strada locali.
- La distanza di frenata aumenta con il rimorchio.
- Esercitarsi all'uso del rimorchio fino ad avere buona confidenza prima di procedere all'uso.
- Non superare il carico massimo.
- Assicurarsi di utilizzare una bicicletta adatta. In caso di dubbi, chiedete al vostro rivenditore di biciclette o al produttore della bici.
- Dopo l'assemblaggio e prima di partire, controllare che il rimorchio sia completamente agganciato.
- Controllare regolarmente la pressione degli pneumatici.
- Se possibile, utilizzare il rimorchio solo su strade lisce.
- Evitare sanpietrini, buche o fondi sconnessi.
- Se si viaggia in discesa o in curva, rallentare.





